Pioneering for You

Wilo-Yonos PICO



sl Navodila za vgradnjo in obratovanje

4 209 895-Ed.05 / 2024-12

Fig. 1:

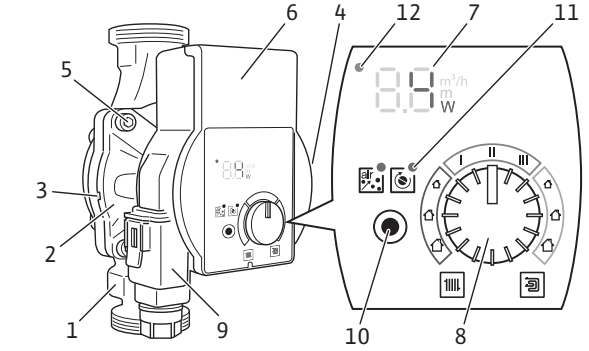


Fig. 2:

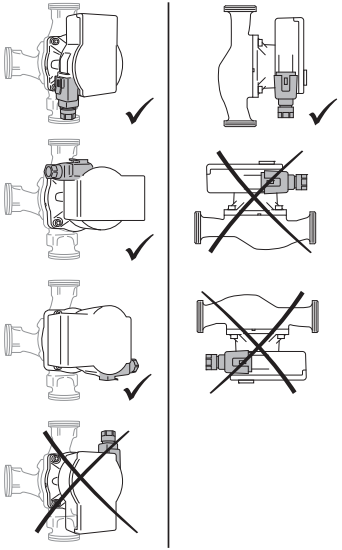


Fig. 3a:

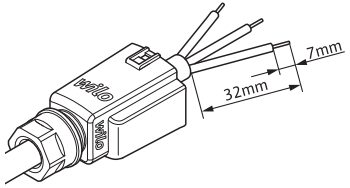


Fig. 3b:

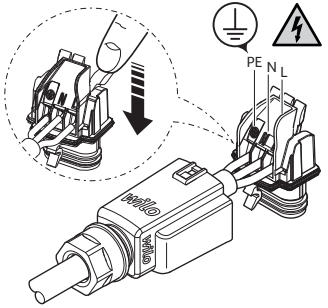


Fig. 3c:

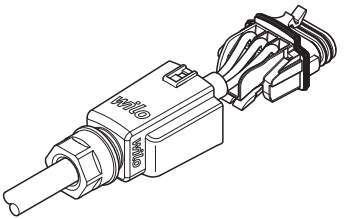


Fig. 3d:

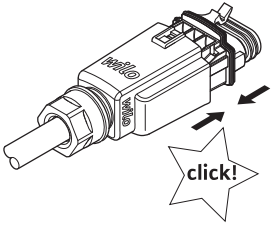


Fig. 3e:

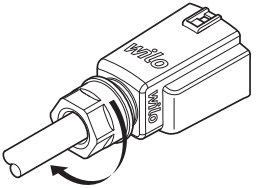


Fig. 3f:

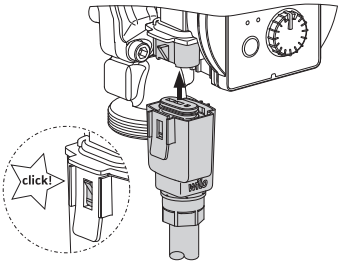
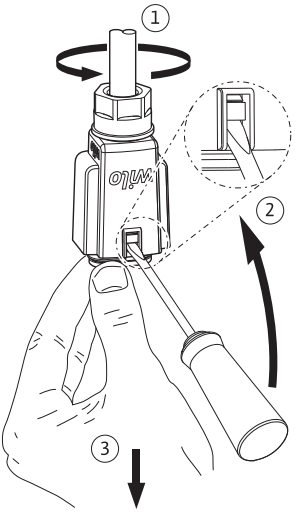


Fig. 4:



1 Splošno

O tem navodilu

Navodila za vgradnjo in obratovanje so stalni sestavni del proizvoda. Pred vsemi dejavnostmi preberite ta navodila in jih shranite tako, da so vedno pri roki.

Natančno upoštevanje teh navodil je temeljni pogoj za namensko uporabo in pravilno uporabo proizvoda. Upoštevajte podatke in oznake proizvoda.

Izvorna navodila za obratovanje so napisana v nemščini. Navodila v drugih jezikih so prevod izvornih navodil za obratovanje.

2 Varnost

To poglavje vsebuje temeljne napotke, ki jih je treba upoštevati pri vgradnji, obratovanju in vzdrževanju. Poleg tega upoštevajte tudi navodila in varnostne napotke v drugih poglavjih.

Neupoštevanje teh navodil za obratovanje lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in proizvod. To ima za posledico izgubo vsakršne pravice do odškodninskih zahtevkov.

Neupoštevanje lahko povzroči naslednje nevarnosti:

- Ogrožanje oseb zaradi električnih, mehanskih in bakterioloških vplivov ter elektromagnetnih polj
- Ogrožanje okolja zaradi puščanja nevarnih snovi
- Materialno škodo
- Odpoved pomembnih funkcij proizvoda

Oznaka varnostnih napotkov

V tem navodilu za vgradnjo in obratovanje so navedeni varnostni napotki za preprečevanje materialne škode in poškodb ljudi in predstavljeni na različne načine:

- Varnostni napotki za preprečevanje poškodb ljudi se začnejo s signalno besedo in imajo prednastavljen ustrezen **simbol**.
- Varnostni napotki za preprečevanje materialne škode se začnejo s signalno besedo in se prikažejo **brez** simbola.

Opozorilne besede

NEVARNOST!
Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali najhujše poškodbe!

OPOZORILO!
Neupoštevanje lahko privede do (najhujših) poškodb!

POZOR!
Neupoštevanje lahko privede do materialne škode, možna je totalna škoda.

OBVESTILO
Koristen napotek za ravnanje s proizvodom.

Znaki

V tem navodilu se uporabljajo naslednji znaki:


Nevarnost zaradi električne napetosti


Znak za splošno nevarnost


Opozorilo pred vročimi površinami/mediji


Opozorilo pred magnetnimi polji


Opombe

Strokovnost osebja

Osebje mora:
- Biti poučeno glede lokalno veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč.
- Prebrati in razumeti navodilo za vgradnjo in obratovanje.

Osebje mora imeti naslednje kvalifikacije:
- Električna dela mora izvesti električar (v skladu z EN 50110-1).
- Vgradnjo/demontažo lahko izvedejo strokovnjaki, ki so seznanjeni s potrebnimi orodji in zahtevanimi pritrdilnimi materiali.
- Upravljanje lahko izvede osebje, ki je seznanjeno z načinom delovanja celotne naprave.

Definicija »električarja«

Električar je oseba s primerno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, s katerimi lahko prepozna in prepreči nevarnosti elektrike.

Dela v zvezi z elektriko

- Električna dela mora izvesti električar.
- Držati se je treba nacionalno veljavnih smernic, standardov in predpisov ter določil lokalnega podjetja za distribucijo električne energije glede priklopa na lokalno električno omrežje.
- Pred vsemi deli proizvod odklopite od napajanja in ga zavarujte pred nedovoljenim ponovnim vklopom.
- Priklop je treba zaščititi z zaščitnim stikalom diferenčnega toka (RCD).
- Proizvod je treba ozemljiti.
- Okvarjen kabel naj takoj zamenja električar.
- Ne odpirajte regulacijskega modula in ne odstranjujte upravljalnih elementov.

Obveznosti upravitelja

- Dela na črpalki naj izvaja le kvalificirano strokovno osebje.
- Zagotovite zaščito pred dotikom vročih sestavnih delov in nevarnih električnih delov na mestu vgradnje.
- Poskrbite za zamenjavo okvarjenih tesnil in priključnih vodov.

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oz. so bili poučeni glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki izvirajo iz tega. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

3 Opis proizvoda in delovanje

Preglednica

Wilo-Yonos PICO (Fig. 1)

1 Ohišje črpalke z navojnimi priključki
2 Motor z mokrim rotorjem
3 Izpustni labirint (4x na obodu)
4 Napisna ploščica
5 Vijaki ohišja

6 Regulacijski modul
7 LED-prikaz
8 Upravljalni gumb
9 Wilo-Connector, električni omrežni priključek
10 Funkcijska tipka
11 Lučka LED za delovanje
12 Lučka LED za javljanje motenj

Delovanje Visoko učinkovita obtočna črpalka za ogrevalne sisteme s toplo vodo, z vgrajenim regulatorjem diferenčnega tlaka. Način regulacije in črpalno višino (diferenčni tlak) je mogoče nastavljati. Regulacija diferenčnega tlaka poteka s spreminjanjem števila vrtljajev črpalke.

Način označevanja

Primer: Wilo-Yonos PICO 25/1-6 130	
Yonos PICO	Visoko učinkovita obtočna črpalka
25	Navojni priključek DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = minimalna črpalna višina v m (nastavljiva do 0,5 m) 6 = maksimalna črpalna višina v m pri Q = 0 m³/h
130	Vgradna dolžina: 130 mm ali 180 mm

Tehnični podatki

Priključna napetost	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Vrsta zaščite IP	glejte napisno ploščico (4)
Indeks energetske učinkovitosti EEI	glejte napisno ploščico (4)
Temperatura medija pri maks. temperaturi okolice +40 °C	-10 °C do +95 °C
Dopustna temperatura okolice	-10 °C do +40 °C
Maks. obratovalni tlak	10 barov (1000 kPa)
Minimalni vstopni tlak pri +95 °C/+110 °C	0,3 bara/1,0 bara (30 kPa/100 kPa)

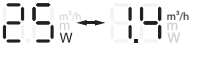
LED-prikaz



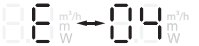
- Prikaz želene vrednosti H črpalne višine (diferenčni tlak) v *m*.



- Prikaz izbranega stalnega števila vrtljajev (c1 = I, c2 = II, c3 = III).



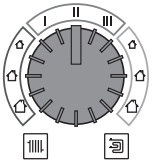
- Prikaz trenutne priključne moči v *W*, izmenično s trenutnim pretokom v *m³/h*.



- Prikaz opozoril in sporočil o napakah.

3.1 Upravljalnielementi

Upravljalni gumb Vrtenje



- Izberiteuporabo/način regulacije.
- Namestite želeno vrednost H črpalne višine (diferenčni tlak).
- Izberite stalno število vrtljajev.

Funkcijska tipka Pritiskanje

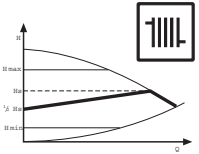


- Zaženite funkcijo odzračevanja.
- Ročno aktivirajte ponovni zagon črpalke.



3.2 Uporabe/način regulacije in funkcije

Ogrevanje z radiatorji Priporočeno v dvocevnih ogrevalnih sistemih z radiatorji zaradi zmanjšanja pretočnega hrupa v termostatskih ventilih.



***Variabilen diferenčni tlak* (Δp-v):**

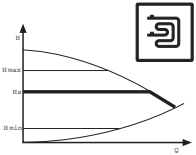
Črpalka pri padajočem prostorninskem pretoku v cevnem omrežju črpalno višino zniža na polovico.

Prihranek električne energije prek prilagajanja črpalne višine potrebi prostorninskega pretoka in nižji pretočni hitrosti.

OBVESTILO
Tovarniška nastavitev: Δp-v, ½ H_{max}

Talno ogrevanje

Priporočilo pri talnem ogrevanju.
Ali pri cevovodih večjih dimenzij oz. vseh uporabah brez spremenljive karakteristike cevnega omrežja (npr. B. napajalna črpalka grelnika) ter enocevnih ogrevalnih sistemih z radiatorji.

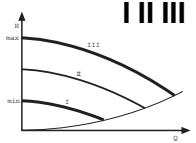


***Stalen diferenčni tlak* (Δp-c):**
Krmiljenje ohranja nastavljeno črpalno višino stalno ne glede na črpan prostorninski pretok.

Stalno število vrtljajev

Priporočilo pri napravah z nespremenljivim uporom naprave, ki potrebujejo stalen prostorninski pretok.

I II III



***Stalno število vrtljajev* (I, II, III):**
Črpalka teče brez regulacije s tremi vnaprej določenimi stalnimi stopnjami števila vrtljajev.

Odzračevanje



Funkcija odzračevanja se aktivira prek funkcijske tipke in samodejno odzrači črpalko.
Ogrevalni sistem se pri tem ne odzrači.

Ročni ponovni zagon



Ročni ***ponovni zagon se*** aktivira prek funkcijske tipke in po potrebi deblokira črpalko (npr. po daljšem mirovanju poleti).

4 Uporaba v skladu z določili

Visoko učinkovite obtočne črpalke serije Wilo-Yonos PICO služijo izključno za ustvarjanje obtoka medija v ogrevalnih sistemih s toplo vodo in podobnih sistemih, v katerih se stalno spreminja pretok.

Dovoljeni mediji:

- Ogrevalna voda v skladu z VDI 2035 (CH: SWKI BT 102-01).
- Mešanica vode in glikola* z deležem glikola maksimalno 50 %.

* Glikol ima višjo viskoznost kot voda. Pri primeseh z glikolom je treba ustrezno odstotnemu mešalnemu razmerju popraviti podatke o črpalni zmogljivosti črpalke.

OBVESTILO
V napravo vnašajte samo mešanice, ki so pripravljene na uporabo. Črpalke ne uporabljajte za mešanje medija v napravi.

K uporabi v skladu z določili spada tudi upoštevanje teh navodil in podatkov ter oznak na črpalki.

Napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z določili, se smatra kot napačna in povzroči izgubo vseh garancijskih pravic.

OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode zaradi napačne uporabe!

- Nikoli ne uporabljajte drugih črpalnih medijev.
- Nikoli ne dovolite izvajanje nedovoljenih del.
- Črpalke ne smete uporabljati izven navedenih meja uporabe.
- Ne izvajajte samovoljnih sprememb.
- Uporabljajte samo avtorizirano dodatno opremo.
- Črpalka ne sme obratovati s fazno krmiljeno napetostjo.

5 Transport in skladiščenje

Obseg dobave

- Visoko učinkovita obtočna črpalka z 2 tesniloma
- Wilo-Connector
- Navodila za vgradnjo in obratovanje

Pregled po transportu

Po dobavi takoj opravite pregled glede poškodb pri transportu in preverite, ali je pošiljka kompletna; po potrebi takoj reklamirajte.

Pogoji za transport in skladiščenje

Varujte pred vlago, zmrzaljo in mehanskimi obremenitvami.
Dopustno temperaturno območje: -10 °C do +50 °C

6 Vgradnja in električni priklop

6.1 Vgradnja

Vgradnjo sme opraviti samo usposobljeno strokovno podjetje.

OPOZORILO!
Nevarnost opeklin zaradi vročih površin!
Ohišje črpalke (1) in motor z mokrim rotorjem (2) se lahko segrejeta in pri dotiku povzročita opekline.

- Med obratovanjem se dotikajte samo regulacijskega modula (6).
- Pred vsemi deli počakajte, da se črpalka ohladi.

OPOZORILO!
Nevarnost oparin zaradi vročih medijev!
Vroči črpalni mediji lahko povzročijo opekline. Pred vgradnjo ali demontažo črpalke ali odvijanjem vijakov ohišja (5) upoštevajte:

- Ogrevalni sistem naj se pred tem povsem ohladi.
- Zaprite zaporne armature ali izpraznite ogrevalni sistem.

Priprava

- Za vgradnjo izberite dobro dostopno mesto.
- Upoštevajte dopusten vgradni položaj (Fig. 2) črpalke, po potrebi obrnite glavo motorja (2+6).

POZOR!
Zaradi napačnega vgradnega položaja se črpalka lahko poškoduje.
- Izberite mesto vgradnje v skladu z dopustnim vgradnim položajem (Fig. 2).
- Motor mora vedno obratovati v vodoravnem položaju.
- Električni priključek ne sme gledati navzgor.

- Vgradite zaporni armaturi pred in za črpalko, da olajšate zamenjavo črpalke.

POZOR!
Zaradi puščanja iztekajoča voda lahko poškoduje regulacijski modul.
- Zgornjo zaporno armaturo obrnite tako, da pri puščanju voda ne kaplja na regulacijski modul (6).

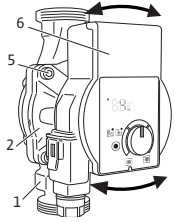
- Zgornjo zaporno armaturo ob strani izravnajte.
- Pri vgradnji naprav z odprtim dotokom naj se varnostni dotok odcepi pred črpalko (EN 12828).
- Zaključite vsa dela, ki vključujejo varjenje in lotanje.
- Izperite cevovodni sistem.

Zasuk glave motorja

Zasukajte glavo motorja (2+6) pred vgradnjo in priključitvijo črpalke.
- Po potrebi snemite toplotno izolacijo.



OPOZORILO!
Smrtna nevarnost zaradi magnetnega polja!
Smrtna nevarnost za osebe z medicinskimi vsadki zaradi stalnih magnetov, ki so vgrajeni v črpalki.
- Nikoli ne odstranite rotorja.



- Držite glavo motorja (2+6) in odvijte 4 vijake ohišja (5).

POZOR!

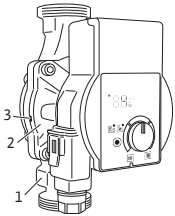
Poškodba notranjega tesnila povzroči puščanje.

- Previdno zavrtite glavo motorja (2+6) in je pri tem ne izvlecite iz ohišja črpalke (1).

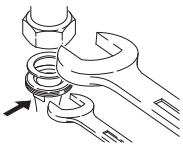
- Previdno zasukajte glavo motorja (2+6).
- Upoštevajte dopusten vgradni položaj (Fig. 2) in smerno puščico na ohišju črpalke (1).
- Pritegnite 4 vijake ohišja (5) (4–7,5 Nm).

Vgradnja črpalke

Pri vgradnji upoštevajte:



- Upoštevajte smerno puščico na ohišju črpalke (1).
- Motor z mokrim rotorjem (2) vgradite vodoravno in tako, da ni izpostavljen mehanskim napetostim.
- Vstavite tesnila v navojne priključke.
- Privijte navojne spojke.
- Črpalko z viličastim ključem zavarujte pred vrtenjem in jo tesno privijte na cevovode.
- Po potrebi ponovno namestite toplotno izolacijo.



POZOR!

Pomanjkljivo odvajanje toplote in kondenzne vode lahko poškoduje regulacijski modul in motor z mokrim rotorjem.

- Motorja z mokrim rotorjem (2) toplotno ne izolirajte.
- Vse izpustne labirinte (3) pustite proste.

6.2 Električni priklop

Električni priklop sme opraviti samo usposobljen električar.

NEVARNOST!
Smrtna nevarnost zaradi električne napetosti!
Pri dotikanju delov pod napetostjo preti neposredna smrtna nevarnost.
- Pred vsemi deli prekinite dovod napetosti in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Ne odpirajte regulacijskega modula (6) in ne odstranjujte upravljalnih elementov.

POZOR!
Omrežna napetost iz stikalnega napajalnika lahko povzroči poškodbe elektronike.
- Črpalka ne sme obratovati s fazno krmiljeno napetostjo.
- Pri preklapljanju črpalke z zunanjim krmiljem deaktivirajte pulziranje napetosti (npr. fazno krmiljenje napetosti).
- Če pri uporabi ni jasno, ali črpalka obratuje s taktirano napetostjo, mora proizvajalec krmilne naprave potrditi, da črpalka obratuje s sinusno izmenično napetostjo.
- Ali je preklapljanje črpalke izvedeno prek triakov/polprevodniških relejev, je treba preveriti v posameznih primerih.

Priprava
- Vrsta toka in napetost se morata ujemati s podatki na napisni ploščici (4).
- Maksimalna varovalka: 10 A, počasna.
- Črpalka sme obratovati izključno z izmenično napetostjo sinusne oblike.
- Upoštevajte število preklopov:
  – Vklop/izklop prek omrežne napetosti ≤ 100/24 ur.

- ≤ 20/h pri preklopni frekvenci 1 min. med vklopi/izklopi prek omrežne napetosti.

OBVESTILO
Vklopni tok stikalne črpalke je < 5A. Če črpalko "vklopite" in "izklopite" prek releja, preverite, če je rele sposoben preklopiti vklopni tok vsaj 5A. Po potrebi lahko to informacijo dobite pri proizvajalcu kotla/regulatorja.

- Električni priklop je treba izvesti s fiksnim priključnim vodom, ki ima vtično pripravo ali stikalo na vseh polih z razmikom med kontakti min. 3 mm (VDE 0700/del 1).
- Zaradi zaščite pred vodo zaradi puščanja in zaradi razbremenitve vleka uporabite priključni vod z zadostnim zunanjim premerom (npr. H05VV-F3G1,5).
- Pri temperaturi medija nad 90 °C uporabite toplotno obstojen priključni vod.
- Zagotovite, da se priključni vod ne dotika niti cevovoda niti črpalke.

Montaža Wilo-Connector

- Priključni vod ločite od dovoda napetosti.
- Upoštevajte dodelitev sponk (PE, N, L).
- Priključite in montirajte Wilo-Connector (Fig. 3a do 3e).

Priključitev črpalke

- Črpalko ozemljite.
- Priključite Wilo-Connector (9) na regulacijski modul (6), tako, da se zaskoči (Fig. 3f).

Demontaža Wilo-Connector

- Priključni vod ločite od dovoda napetosti.
- Demontirajte Wilo-Connector s primernim izvijačem (Fig. 4).

7 Zagon

Zagon sme opraviti samo usposobljeno strokovno podjetje.

7.1 Odzračitev



- Napravo polnite in odzračujte strokovno.

Če se črpalka ne odzrači samodejno:

- Funkcijo odzračevanja aktivirajte prek funkcijske tipke, 1x na kratko pritisnite, lučka LED sveti zeleno.

➥ Funkcija odzračevanja se zažene po 5 sekundah in traja 10 minut.

➥ LED-prikaz kaže os spodaj navzgor tekoče črtice.

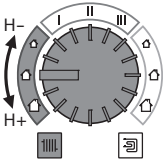
- Za prekinitev funkcijsko tipko pritiskajte nekaj sekund.

OBVESTILO
Po prezračevanju LED-prikaz prikazuje vrednosti črpalke, ki so bile nastavljene prej.

7.2 Nastavitev načina regulacije in črpalne višine

Velikost prikazanih simbolov hiše in podatki služijo le za orientacijo pri nastavljanju črpalne višine, priporočamo natančnejši izračun za nastavitev. Z nastavitvijo so istočasno prikazane vrednosti črpalne višine v korakih po 0,1 m.

Ogrevanje z radiatorji



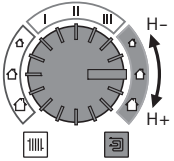
Variabilen diferenčni tlak (Δp-v):

- Izberite nastavitveno območje uporabe.
- Namestite želeno vrednost H črpalne višine (spremenljiv diferenčni tlak).

➥ LED-prikaz kaže nastavljeno želeno vrednost H črpalne višine v *m*.

Črpalka	Število radiatorjev		
	⌂	⌂	⌂
Yonos PICO.../1-4 m	8	12	15
Yonos PICO.../1-6 m	12	15	20
Yonos PICO.../1-8 m	15	20	30

Talno ogrevanje



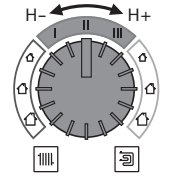
Stalen diferenčni tlak (Δp-c):

- Izberite nastavitveno območje uporabe.
- Namestite želeno vrednost H črpalne višine (stalen diferenčni tlak).

➥LED-prikaz kaže nastavljeno želeno vrednost H črpalne višine v *m*.

Črpalka	Število ogrevanih površin v m²		
	⌂	⌂	⌂
Yonos PICO.../1-4 m	–	80	120
Yonos PICO.../1-6 m	80	150	220
Yonos PICO.../1-8 m		> 220	

Stalno število vrtljajev



Stalno število vrtljajev I II III:

- Izberite nastavitveno območje stalnega števila vrtljajev.
- Nastavite stopnjo števila vrtljajev I II ali III.

➥LED-prikaz prikazuje nastavljeno število vrtljajev c1, c2 ali c3 v skladu z regulacijskimi karakteristikami.

Zaključitev nastavitve

- Ne premikajte rdečega gumba 2 sekundi.
- LED-prikaz utripne 5-krat in preide v prikaz aktualne porabe moči *W*, izmenično s trenutnim pretokom v *m³/h*.

OBVESTILO
Pri prekinitvi dovoda napetosti ostanejo vse nastavitve in vsi prikazi shranjeni.

8 Zaustavitev

Zaustavitev črpalke

V primeru poškodb priključnega voda ali drugih električnih komponent takoj zaustavite črpalko.

- Črpalko ločite od dovoda napetosti.
- Stopite v stik s servisno službo Wilo ali s strokovnjakom.

9 Vzdrževanje

Čiščenje

- Redno in previdno odstranjujte umazanijo s črpalke s suho krpo za prah.
- Nikoli ne uporabljajte tekočin ali agresivnih čistilnih sredstev.

10 Motnje, vzroki in odpravljanje

Odpravljanje napak lahko opravlja izključno usposobljeno osebje, dela na električnem priklopu pa sme opraviti samo usposobljen električar.

Napake	Vzroki	Odpravljanje
Črpalka ne teče, čeprav je priključena na električno napetost	Električna varovalka je pregorela	Preverite varovalke
	Na črpalki ni napetosti	Odpravite prekinitev napetosti
Črpalka povzroča hrup	Kavitacija zaradi nezadostnega tlaka dotoka	Povišajte sistemski tlak znotraj dopustnega območja
		Preverite nastavitev tlačne višine in po potrebi nastavite nižjo višino
Zgradba se ne ogreva	Toplotna moč ogrevalnih površin premajhna	Povišajte želeno vrednost
		Nastavite način regulacije Δp-c

10.1 Opozorilna sporočila

- Opozorilno sporočilo se prikaže prek LED-prikaza.
- Lučka LED, ki prikazuje motnje, ne sveti.
- Črpalka deluje dalje z omejeno močjo črpanja.
- Signalizirano obratovalno stanje z napako se ne sme pojavljati dlje časa. Vzrok morate odpraviti.

LED	Napake	Vzroki	Odpravljanje
E07	Delovanje generatorja	Hidravlika črpalke ima pretok, črpalka pa je brez omrežne napetosti	Preverite omrežno napetost
E11	Suhi tek	V črpalki je zrak	Preverite količino vode/ tlak vode

LED	Napake	Vzroki	Odpravljanje
E21	Preobremenitev	Težek motor, črpalka obratuje izven specifikacije (npr. višina temperature modula). Število vrtljajev je nižje kot v običajnem normalnem obratovanju.	Preverite pogoje v okolici

10.2 Sporočila o napakah

- Sporočilo o napaki se prikaže prek LED–prikaza.
- Lučka LED, ki prikazuje motnje, sveti rdeče.
- Črpalka se odklopi (odvisno od kode napake), poizkusi ciklični ponovni zagon.

LED	Napake	Vzroki	Odpravljanje
E04	Podnapetost	Napetost na strani omrežja je prenizka	Preverite omrežno napetost
E05	Prenapetost	Napetost na strani omrežja je previsoka	Preverite omrežno napetost
E10	Blokiranje	Rotor je blokiran	Aktivirajte ročni ponovni zagon ali se obrnite na servisno službo
E23	Kratki stik	Prevelik tok motorja	Obrnite se na servisno službo
E25	Stik/navitje	Navitje je pokvarjeno	Obrnite se na servisno službo
E30	Previsoka temperatura modula	Notranjost modula je pretopla	Preverite pogoje v okolju
E36	Modul je okvarjen	Elektronski modul je okvarjen	Obrnite se na servisno službo

Ročni ponovni zagon



- Če zazna blokiranje, poskuša črpalka s samodejnim ponovnim zagonom.

V primeru, da samodejni ponovni zagon črpalke ni možen (E10):

- S funkcijsko tipko ročno aktivirajte ročni ponovni zagon, 2x kratko pritisnite, lučka LED sveti zeleno.

➥ Ponovni zagon se izvede po 5 sekundah in traja 10 minut.

➥ LED-prikaz prikazuje zunanje segmente v smeri urnega kazalca.
- Za prekinitev funkcijsko tipko pritiskajte nekaj sekund.

OBVESTILO
Po izvedenem ponovnem zagonu LED-prikaz prikazuje vrednosti črpalke, ki so bile nastavljene prej.

Če motnje ni mogoče odpraviti, se obrnite na strokovno podjetje ali servis službo Wilo.

11 Odstranjevanje

Podatki or zbiranju rabljenih električnih in elektronskih proizvodov

Pravilno odstranjevanje in primerno recikliranje tega proizvoda preprečuje okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi.



OBVESTILO
Odstranjevanje skupaj z gospodinjskimi odpadki ni dovoljeno!
V Evropski uniji se lahko ta simbol pojavi na proizvodu, embalaži ali na priloženih dokumentih. To pomeni, da zadevne električne in elektronske proizvode ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, recikliranje in odstranjevanje zadevnih izrabljenih proizvodov upoštevajte naslednja priporočila:
- Proizvode odlagajte le v za to predvidene in pooblaščene zbirne centre.
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise!

Podatke o pravilnem odstranjevanju lahko dobite v lokalni skupnosti, na najbližjem odlagališču odpadkov ali pri trgovcu, pri katerem je bil proizvod kupljen. Dodatne informacije o recikliranju najdete na strani www.wilo-recycling.com.

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund, 2023-04-28

DocuSigned by:
i.V. Claudia Brasse
A92017EAFE7E4A6...

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2117812-rev13

PC As-Sh n°4216446-EU-rev11

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_SQ_03 V42

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

Yonos PICO ...

στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

Yonos PICO ...

cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

Yonos PICO ...

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

Yonos PICO ...

allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettano anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

Yonos PICO ...

está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA

Officiel oversæ**ttelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpetyper i serien,
(Serienummeret er markeret på produktpladen) **Yonos PICO ...**
i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad,
(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) **Yonos PICO ...**
oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI

Julistuksen virallinen käännös

Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput,
(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) **Yonos PICO ...**
toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar,
(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) **Yonos PICO ...**
í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotoriaus siurblių modeliai,
(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) **Yonos PICO ...**
taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi,
(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

Yonos PICO ...

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie,
(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

Yonos PICO ...

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie,
(serienummeret er markert på pumpeskilt)

Yonos PICO ...

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien
(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

Yonos PICO ...

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath,
(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

Yonos PICO ...

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че
помпите с мокър ротор от серията,
Серийните номера са обозначени на табелата на продукта **Yonos PICO ...**
В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата
директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto
bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,
(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) **Yonos PICO ...**
ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a
příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova
mokrorotorna pumpa tipa iz serije,
(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) **Yonos PICO ...**
u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i
relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat
nedvestengelyű keringető szivattyúi,
(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) **Yonos PICO ...**
leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó
irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL

Oficjalne Tłumaczenie Deklaracji zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez
dławnicowych pomp obiegowych z serii
(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) **Yonos PICO ...**
w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i
przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

RO

Traducere oficială a Declarației

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria
(Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) **Yonos PICO ...**
în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK

Oficiálny preklad vyhlásenia

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezucpávkové obehové čerpadlá radu,
(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) **Yonos PICO ...**
v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL

Uradni prevod izjave

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije,
(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) **Yonos PICO ...**
v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR

CE Uygunluk Beyanı

Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.
Seri numarası ürünün üzerindedir. **Yonos PICO ...**
teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT

Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni

Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje,
(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) **Yonos PICO ...**
fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluż

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You